HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE
BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0039

Venerdì 16.01.2015

Pubblicazione: Immediata

Sommario:

♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Santa Messa con Vescovi, sacerdoti, religiose, religiosi e seminaristi, nella Cattedrale di Manila

♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Santa Messa con Vescovi, sacerdoti, religiose, religiosi e seminaristi, nella Cattedrale di Manila

Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Sri Lanka e Filippine (12-19 gennaio 2015) - Santa Messa con Vescovi, sacerdoti, religiose, religiosi e seminaristi, nella Cattedrale di Manila

Santa Messa con Vescovi, sacerdoti, religiose, religiosi e seminaristi, nella Cattedrale di Manila

Incontro con "bambini di strada" assistiti a Manila dalla Fondazione *Tulay ng Kabataan* (TNK Foundation)

Santa Messa con Vescovi, sacerdoti, religiose, religiosi e seminaristi, nella Cattedrale di Manila

Omelia del Santo PadreTraduzione in lingua italianaTraduzione in lingua spagnola

Nella Cattedrale di Manila, dedicata a Nostra Signora dell'Immacolata Concezione, il Santo Padre Francesco ha celebrato questa mattina la Santa Messa per il clero e i religiosi.
Alla Celebrazione Eucaristica, che è iniziata alle ore 11.15 e si è conclusa con l'indirizzo di saluto al Papa dell'Arcivescovo di Manila Card. Luis Antonio G. Tagle, hanno partecipato Vescovi, sacerdoti, religiosi e religiose, seminaristi.
Dopo la proclamazione del Santo Vangelo, il Papa ha pronunciato l'omelia che pubblichiamo di seguito:

Omelia del Santo Padre

"Do you love me?" [the people: "Yes!"] Thank you, but I was reading the word of Jesus! Said the Lord: "Do you love me?… Tend my sheep" (*Jn* 21:15-17). Jesus' words to Peter in today's Gospel are the first words I speak to you, dear brother bishops and priests, men and women religious, and young seminarians. These words remind us of something essential. All pastoral ministry is born of love. All pastoral ministry is born of love! All consecrated life is a sign of Christ's reconciling love. Like Saint Therese, in the variety of our vocations, each of us is called, in some way, to be love in the heart of the Church.

I greet all of you with great affection. And I ask you to bring my affection to all your elderly and infirm brothers and sisters, and to all those who cannot join us today. As the Church in the Philippines looks to the fifth centenary of its evangelization, we feel gratitude for the legacy left by so many bishops, priests and religious of past generations. They labored not only to preach the Gospel and build up the Church in this country, but also to forge a society inspired by the Gospel message of charity, forgiveness and solidarity in the service of the common good. Today you carry on that work of love. Like them, you are called to build bridges, to pasture Christ's flock, and to prepare fresh paths for the Gospel in Asia at the dawn of a new age.

"The love of Christ impels us" (*2 Cor* 5:14). In today's first reading Saint Paul tells us that the love we are called to proclaim is a reconciling love, flowing from the heart of the crucified Savior. We are called to be "ambassadors for Christ" (*2 Cor* 5:20). Ours is a ministry of reconciliation. We proclaim the Good News of God's infinite love, mercy and compassion. We proclaim the joy of the Gospel. For the Gospel is the promise of God's grace, which alone can bring wholeness and healing to our broken world. It can inspire the building of a truly just and redeemed social order.

To be an ambassador for Christ means above all to invite everyone to a renewed personal encounter with the Lord Jesus (*Evangelii Gaudium*, 3). Our personal encounter with Him. This invitation must be at the core of your commemoration of the evangelization of the Philippines. But the Gospel is also a summons to conversion, to an examination of our consciences, as individuals and as a people. As the Bishops of the Philippines have rightly taught, the Church in the Philippines is called to acknowledge and combat the causes of the deeply rooted inequality and injustice which mar the face of Filipino society, plainly contradicting the teaching of Christ. The Gospel calls individual Christians to live lives of honesty, integrity and concern for the common good. But it also calls Christian communities to create "circles of integrity", networks of solidarity which can expand to embrace and transform society by their prophetic witness.

The poor. The poor are at the center of the Gospel, are at heart of the Gospel, if we take away the poor from the Gospel we can't understand the whole message of Jesus Christ. As ambassadors for Christ, we, bishops, priests and religious, ought to be the first to welcome his reconciling grace into our hearts. Saint Paul makes clear what this means. It means rejecting worldly perspectives and seeing all things anew in the light of Christ. It means being the first to examine our consciences, to acknowledge our failings and sins, and to embrace the path of constant conversion, every day conversion. How can we proclaim the newness and liberating power of the Cross to others, if we ourselves refuse to allow the word of God to shake our complacency, our fear of change, our petty compromises with the ways of this world, our "spiritual worldliness" (cf. *Evangelii Gaudium*, 93)?

For us priests and consecrated persons, conversion to the newness of the Gospel entails a daily encounter with the Lord in prayer. The saints teach us that this is the source of all apostolic zeal! For religious, living the newness of the Gospel also means finding ever anew in community life and community apostolates the incentive for an ever closer union with the Lord in perfect charity. For all of us, it means living lives that reflect the poverty of Christ, whose entire life was focused on doing the will of the Father and serving others. The great danger to this, of course, is a certain materialism which can creep into our lives and compromise the witness we offer. Only by becoming poor ourselves, by becoming poor ourselves, by stripping away our complacency, will we be able to identify with the least of our brothers and sisters. We will see things in a new light and thus respond with honesty and integrity to the challenge of proclaiming the radicalism of the Gospel in a society which has grown comfortable with social exclusion, polarization and scandalous inequality.

Here I would like to say a special word to the young priests, religious and seminarians among us. I ask you to share the joy and enthusiasm of your love for Christ and the Church with everyone, but especially with your peers. Be present to young people who may be confused and despondent, yet continue to see the Church as their friend on the journey and a source of hope. Be present to those who, living in the midst of a society burdened by poverty and corruption, are broken in spirit, tempted to give up, to leave school and to live on the streets. Proclaim the beauty and truth of the Christian message to a society which is tempted by confusing presentations of sexuality, marriage and the family. As you know, these realities are increasingly under attack from powerful forces which threaten to disfigure God's plan for creation and betray the very values which have inspired and shaped all that is best in your culture.

Filipino culture has, in fact, been shaped by the imagination of faith. Filipinos everywhere are known for their love of God, their fervent piety and their warm devotion to Our Lady and her rosary; their love of God, their fervent piety and their warm devotion to Our Lady and her rosary! This great heritage contains a powerful missionary potential. It is the way in which your people has inculturated the Gospel and continues to embrace its message (cf. *Evangelii Gaudium*, 122). In your efforts to prepare for the fifth centenary, build on this solid foundation.

Christ died for all so that, having died in him, we might live no longer for ourselves but for him (cf. *2 Cor* 5:15). Dear brother bishops, priests and religious: I ask Mary, Mother of the Church, to obtain for all of you an outpouring of zeal, so that you may spend yourselves in selfless service to our brothers and sisters. In this way, may the reconciling love of Christ penetrate ever more fully into the fabric of Filipino society and, through you, to the farthest reaches of the world. Amen.

[00052-02.02] [Original text: English]

<u>Traduzione in lingua italiana</u>

«Mi ami?» *[i fedeli: "Sì!"]* Grazie! Ma io stavo leggendo la parola di Gesù! Dice il Signore: «Mi ami? … Pasci i miei agnelli» (*Gv* 21,15.16). Le parole di Gesù a Pietro nel Vangelo di oggi sono le prime parole che vi rivolgo, cari fratelli Vescovi e Sacerdoti, Religiosi e Religiose, e giovani Seminaristi. Queste parole ci ricordano una cosa essenziale: ogni ministero pastorale nasce dall'amore. Ogni ministero pastorale nasce dall'amore! Ogni vita consacrata è un segno dell'amore riconciliatore di Cristo. Come santa Teresa di Gesù Bambino, nella varietà delle nostre vocazioni, ognuno di noi è chiamato, in qualche modo, ad essere l'amore nel cuore della Chiesa.

Vi saluto con grande affetto. E vi chiedo di portare il mio affetto a tutti i vostri fratelli e sorelle anziani e malati e a tutti coloro che non si sono potuti unire a noi oggi. Mentre la Chiesa nelle Filippine guarda al quinto centenario della sua evangelizzazione, sentiamo gratitudine per l'eredità lasciata da tanti vescovi, sacerdoti e religiosi delle generazioni passate. Essi si sono sforzati non solo di predicare il Vangelo e di costruire la Chiesa in questo Paese, ma anche di forgiare una società ispirata al messaggio evangelico della carità, del perdono e della solidarietà al servizio del bene comune. Oggi voi portate avanti quell'opera d'amore. Come loro, siete chiamati a costruire ponti, a pascere il gregge di Cristo, e a preparare valide vie per il Vangelo in Asia all'alba di una nuova era.

«L'amore di Cristo infatti ci possiede» (*2 Cor* 5,14). Nella prima Lettura di oggi san Paolo ci dice che l'amore che siamo chiamati a proclamare è un amore riconciliatore, che promana dal cuore del Salvatore crocifisso. Siamo chiamati ad essere «ambasciatori in nome di Cristo» (*2 Cor* 5,20). Il nostro è un ministero di riconciliazione. Proclamiamo la Buona Novella dell'amore, della misericordia e della compassione senza fine di Dio. Proclamiamo la gioia del Vangelo. Poiché il Vangelo è la promessa della grazia di Dio, che sola può portare pienezza e risanamento al nostro mondo malato. Il Vangelo può ispirare la costruzione di un ordine sociale veramente giusto e redento.

Essere ambasciatore di Cristo significa prima di tutto invitare ogni persona ad un rinnovato incontro con il Signore Gesù (cfr *Evangelii gaudium*, 3). Il nostro incontro personale con Lui. Questo invito dev'essere al centro della vostra commemorazione dell'evangelizzazione delle Filippine. Ma il Vangelo è anche un appello alla conversione, ad un esame della nostra coscienza, come individui e come popolo. Come i Vescovi delle Filippine

hanno giustamente insegnato, la Chiesa nelle Filippine è chiamata a riconoscere e combattere le cause della disuguaglianza e dell'ingiustizia, profondamente radicate, che macchiano il volto della società filippina, in palese contrasto con l'insegnamento di Cristo. Il Vangelo chiama ogni singolo cristiano a vivere una vita onesta, integra e impegnata per il bene comune. Ma chiama anche le comunità cristiane a creare "circoli di onestà", reti di solidarietà che possono estendersi nella società per trasformarla con la loro testimonianza profetica.

I poveri. I poveri sono al centro del Vangelo, sono al cuore del Vangelo; se togliamo i poveri dal Vangelo non possiamo capire pienamente il messaggio di Gesù Cristo. Come ambasciatori di Cristo, noi, vescovi, sacerdoti e religiosi, dovremmo essere i primi ad accogliere la sua grazia riconciliatrice nei nostri cuori. San Paolo spiega che cosa questo significhi. Significa rifiutare prospettive mondane, guardando ogni cosa di nuovo alla luce di Cristo. Ciò comporta che noi siamo i primi ad esaminare la nostra coscienza, a riconoscere i nostri fallimenti e cadute e ad imboccare la via della conversione continua, della conversione quotidiana. Come possiamo proclamare la novità e il potere liberante della Croce agli altri, se proprio noi non permettiamo alla Parola di Dio di scuotere il nostro orgoglio, la nostra paura di cambiare, i nostri meschini compromessi con la mentalità di questo mondo, la nostra mondanità spirituale (cfr *Evangelii gaudium*, 93)?

Per noi sacerdoti e persone consacrate, conversione alla novità del Vangelo comporta un quotidiano incontro col Signore nella preghiera. I santi ci insegnano che questa è la sorgente di ogni zelo apostolico! Per i religiosi, vivere la novità del Vangelo significa trovare sempre di nuovo nella vita e nell'apostolato della comunità l'incentivo per una sempre più stretta unione col Signore nella perfetta carità. Per tutti noi, significa vivere in modo da riflettere la povertà di Cristo, la cui intera vita era incentrata sul fare la volontà del Padre e servire gli altri. La grande minaccia a ciò, naturalmente, è cadere in un certo materialismo che può insinuarsi nella nostra vita e compromettere la testimonianza che offriamo. Solo diventando noi stessi poveri, diventando noi stessi poveri, eliminando il nostro autocompiacimento, potremo identificarci con gli ultimi tra i nostri fratelli e sorelle. Vedremo le cose sotto una luce nuova e così potremo rispondere con onestà e integrità alla sfida di annunciare la radicalità del Vangelo in una società abituata all'esclusione, alla polarizzazione e alla scandalosa disuguaglianza.

Qui desidero dire una parola speciale ai giovani sacerdoti e religiosi e ai seminaristi presenti. Vi chiedo di condividere la gioia e l'entusiasmo del vostro amore per Cristo e per la Chiesa con chiunque, ma soprattutto con i vostri coetanei. Siate presenti in mezzo ai giovani che possono essere confusi e abbattuti, e che tuttavia continuano a vedere la Chiesa come loro compagna di cammino e fonte di speranza.

Siate vicini a quanti, vivendo in mezzo ad una società appesantita dalla povertà e dalla corruzione, sono scoraggiati, tentati di mollare tutto, di lasciare la scuola e di vivere per la strada. Proclamate la bellezza e la verità del matrimonio cristiano ad una società che è tentata da modi confusi di vedere la sessualità, il matrimonio e la famiglia. Come sapete queste realtà sono sempre più sotto l'attacco di forze potenti che minacciano di sfigurare il piano creativo di Dio e di tradire i veri valori che hanno ispirato e dato forma a quanto di bello c'è nella vostra cultura.

La cultura filippina, infatti, è stata plasmata dalla creatività della fede. I Filippini sono dovunque conosciuti per il loro amore a Dio, per la loro fervente pietà e la loro calorosa e cordiale devozione alla Madonna e al suo Rosario; il loro amore a Dio, per la loro fervente pietà e la loro calorosa e cordiale devozione alla Madonna e al suo Rosario. Questa grande eredità contiene un forte potenziale missionario. È il modo in cui il vostro popolo ha inculturato il Vangelo e continua ad accogliere il suo messaggio (cfr *Evangelii gaudium*, 122). Nel vostro impegno di preparazione del quinto centenario, costruite su queste solide basi.

Cristo è morto per tutti, affinché, uniti a Lui nella morte, potessimo vivere non più per noi stessi ma per Lui (cfr *2 Cor* 5,15). Cari fratelli Vescovi, Sacerdoti e Religiosi, imploro da Maria, Madre della Chiesa, di suscitare in tutti voi una tale abbondanza di zelo, che possiate spendervi con abnegazione al servizio dei fratelli e delle sorelle. In tal modo, possa l'amore riconciliatore di Cristo penetrare ancora più interamente nel tessuto della società filippina e, attraverso di voi, nei più lontani angoli del mondo. Amen.

[00052-01.02] [Testo originale: Inglese]

«¿Me amas?... Apacienta mis ovejas» (*Jn* 21,15-17). Las palabras de Jesús a Pedro en el Evangelio de hoy son las primeras que os dirijo, queridos hermanos obispos y sacerdotes, religiosos y religiosas, seminaristas y jóvenes. Estas palabras nos recuerdan algo esencial. Todo ministerio pastoral nace del amor... nace del amor. La vida consagrada es un signo del amor reconciliador de Cristo. Al igual que santa Teresa de Lisieux, cada uno de nosotros, en la diversidad de nuestras vocaciones, está llamado de alguna manera a ser el amor en el corazón de la Iglesia.

Os saludo a todos con gran afecto. Y os pido que hagáis llegar mi afecto a todos vuestros hermanos y hermanas ancianos y enfermos, y a todos aquellos que no han podido estar aquí con nosotros hoy. Ahora que la Iglesia en Filipinas mira hacia el quinto centenario de su evangelización, sentimos gratitud por el legado que han dejado tantos obispos, sacerdotes y religiosos de generaciones pasadas. Ellos trabajaron, no sólo para predicar el Evangelio y edificar la Iglesia en este país, sino también para forjar una sociedad animada por el mensaje del Evangelio de la caridad, el perdón y la solidaridad al servicio del bien común. Hoy vosotros continuáis esa obra de amor. Como ellos, estáis llamados a construir puentes, a apacentar las ovejas de Cristo, y preparar caminos nuevos para el Evangelio en Asia, en los albores de una nueva era.

«El amor de Cristo nos apremia» (*2 Co* 5,14). En la primera lectura de hoy, san Pablo nos dice que el amor que estamos llamados a proclamar es un amor reconciliador, que brota del corazón del Salvador crucificado. Estamos llamados a ser «embajadores de Cristo» (*2 Co* 5,20). El nuestro es un ministerio de reconciliación. Proclamamos la Buena Nueva del amor infinito, de la misericordia y de la compasión de Dios. Proclamamos la alegría del Evangelio. Pues el Evangelio es la promesa de la gracia de Dios, la única que puede traer la plenitud y la salvación a nuestro mundo quebrantado. Es capaz de inspirar la construcción de un orden social verdaderamente justo y redimido.

Ser embajador de Cristo significa, en primer lugar, invitar a todos a un renovado encuentro personal con el Señor Jesús (*Evangelii gaudium*, 3). Nuestro encuentro personal con él. Esta invitación debe estar en el centro de vuestra conmemoración de la evangelización de Filipinas. Pero el Evangelio es también una llamada a la conversión, a examinar nuestra conciencia, como personas y como pueblo. Como los obispos de Filipinas han enseñado justamente, la Iglesia está llamada a reconocer y combatir las causas de la desigualdad y la injusticia, profundamente arraigadas, que deforman el rostro de la sociedad filipina, contradiciendo claramente las enseñanzas de Cristo. El Evangelio llama a cada cristiano a vivir una vida de honestidad, integridad e interés por el bien común. Pero también llama a las comunidades cristianas a crear «ambientes de integridad», redes de solidaridad que se extienden hasta abrazar y transformar la sociedad mediante su testimonio profético.

Los pobres. Los pobres están en el centro del Evangelio, son el corazón del Evangelio; si quitamos a los pobres del Evangelio no se comprenderá el mensaje completo de Jesucristo. Como embajadores de Cristo, nosotros, obispos, sacerdotes, religiosos y religiosas, debemos ser los primeros en acoger en nuestros corazones su gracia reconciliadora. San Pablo explica con claridad lo que esto significa: rechazar perspectivas mundanas y ver todas las cosas de nuevo a la luz de Cristo; ser los primeros en examinar nuestras conciencias, reconocer nuestras faltas y pecados, y recorrer el camino de una conversión constante, de una conversión cotidiana. ¿Cómo podemos proclamar a los demás la novedad y el poder liberador de la Cruz, si nosotros mismos no dejamos que la Palabra de Dios sacuda nuestra complacencia, nuestro miedo al cambio, nuestros pequeños compromisos con los modos de este mundo, nuestra «mundanidad espiritual» (cf. *Evangelii gaudium*, 93)?

Para nosotros, sacerdotes y personas consagradas, la conversión a la novedad del Evangelio implica un encuentro diario con el Señor en la oración. Los santos nos enseñan que ésta es la fuente de todo celo apostólico. Para los religiosos, vivir la novedad del Evangelio significa también encontrar una y otra vez en la vida comunitaria y en los apostolados de la comunidad el incentivo de una unión cada vez más estrecha con el Señor en la caridad perfecta. Para todos nosotros, significa vivir de modo que se refleje en nuestras vidas la pobreza de Cristo, cuya existencia entera se centró en hacer la voluntad del Padre y en servir a los demás. Naturalmente, el gran peligro es el materialismo que puede deslizarse en nuestras vidas y comprometer el testimonio que ofrecemos. Sólo si somos pobres, sólo si somos pobres nosotros mismos, y eliminamos nuestra complacencia, seremos capaces de identificarnos con los últimos de nuestros hermanos y hermanas. Veremos

las cosas desde una perspectiva nueva, y así responderemos con con honestidad e integridad al desafío de anunciar la radicalidad del Evangelio en una sociedad acostumbrada a la exclusión social, a la polarización y a la desigualdad escandalosa.

Quisiera decir unas palabras especialmente a los jóvenes sacerdotes, religiosos y seminaristas, aquí presentes. Os pido que compartáis la alegría y el entusiasmo de vuestro amor a Cristo y a la Iglesia con todos, y especialmente con los de vuestra edad. Que estéis cerca de los jóvenes, que pueden estar confundidos y desanimados, pero que siguen viendo a la Iglesia como compañera en el camino y fuente de esperanza. Estar cerca de aquellos que, viviendo en medio de una sociedad abrumada por la pobreza y la corrupción, están abatidos, tentados de darse por vencidos, de abandonar los estudios y vivir en la calle. Proclamar la belleza y la verdad del mensaje cristiano a una sociedad que está tentada por una visión confusa de la sexualidad, el matrimonio y la familia. Como sabéis, estas realidades sufren cada vez más el ataque de fuerzas poderosas que amenazan con desfigurar el plan de Dios sobre la creación y traicionan los verdaderos valores que han inspirado y plasmado todo lo mejor de vuestra cultura.

La cultura filipina, en efecto, ha sido modelada por la creatividad de la fe. Los filipinos son conocidos en todas partes por su amor a Dios, su ferviente piedad y su cálida devoción a Nuestra Señora y el rosario. Este gran patrimonio contiene un gran potencial misionero. Es la forma en la que vuestro pueblo ha inculturado el Evangelio y sigue viviendo su mensaje (cf. *Evangelii gaudium*, 122). En vuestros trabajos para preparar el quinto centenario, construid sobre esta sólida base.

Cristo murió por todos para que, muertos en él, ya no vivamos para nosotros mismos, sino para él (cf. *2 Co* 5,15). Queridos hermanos obispos, sacerdotes y religiosos: pido a María, Madre de la Iglesia, que os conceda un celo desbordante que os lleve a gastaros con generosidad en el servicio de nuestros hermanos y hermanas. Que de esta manera, el amor reconciliador de Cristo penetre cada vez más profundamente en el tejido de la sociedad filipina y, a través de él, hasta los confines de la tierra. Amén.

[00052-04.02] [Texto original: Inglés]

Incontro con "bambini di strada" assistiti a Manila dalla Fondazione *Tulay ng Kabataan* (TNK Foundation)

Subito dopo la messa con il Clero, il Papa si è recato in una casa della Fondazione *Tulay ng Kabataan* (TNK Foundation) - a pochi passi dalla Cattedrale di Manila - che ospita venti bambine strappate alla strada. Nel cortile della struttura erano riuniti molti altri dei 320 bambini di strada raccolti e assistiti dalla Fondazione anche in altre case.
Il Santo Padre, che nei mesi scorsi aveva ricevuto tramite il Cardinale Tagle centinaia di lettere da questi bambini perché li andasse a trovare nel corso del Suo viaggio nelle Filippine, si è trattenuto con loro per una ventina di minuti, ricevendo una calorosa accoglienza.
Al termine dell'incontro, il Papa è rientrato in Nunziatura.

[00087-01.01]

[B0039-XX.02]